

主受洗節

主受洗節

(乙年讀經)

福音 (你是我的愛子，我因你而喜悅。)

恭讀聖馬爾谷福音 1:7-11

那時候，若翰宣告說：「那比我更有力量的，要在我以後來，我連俯身解他的鞋帶，也不配。我以水洗你們，他卻要以聖神洗你們。」

那時，耶穌由加里肋亞納匝肋來，在約但河，受了若翰的洗。耶穌剛從水中上來，就看見天裂開了，聖神有如鴿子，降在他上面；此時有聲音從天上說：「你是我的愛子，我因你而喜悅。」

——上主的話。

以色列境



約旦境
約旦河東



普遍認為約旦河東岸、距離死海以北9公里，是若翰為耶穌施洗的地點，即「約旦河對岸的伯達尼」；聯合國教科文組織收錄此處為文化遺產。



谷1:4 洗者若翰便在曠野裏出現，
宣講悔改的洗禮，為得罪之赦。



谷1:7他宣告說：

「那比我更有力量的，要在
我以後來，我連俯身解他的
鞋帶也不配。

8 我以水洗你們，

9 他卻要以**聖神**洗你們。」

若1:32-33 若翰又作證說：「我看見**聖神**彷彿鴿子從天
降下，停在他身上。我也不曾認識他，但那派遣我
來以水施洗的，給我說：你看見**聖神**降下，停在誰
身上，誰就是那要以**聖神**施洗的人。³⁴我看見了，我
便作證：他就是天主子。」

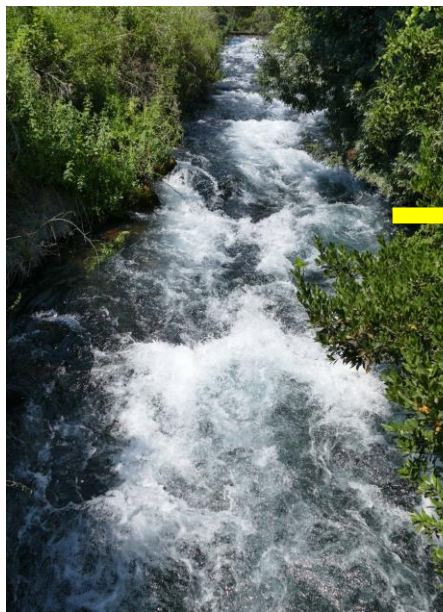


瑪3:11 他要以聖神及火洗你們。

路3:16 若翰便向眾人說道：「我固然以水洗你們，但是比我強的一位要來，就是解他的鞋帶，我也不配。他要以聖神和火洗你們。

17 木楸已放在他手中，他要揚淨自己的禾場，把麥粒收在倉內；至於糠粃，卻要用不滅的火焚燒。」

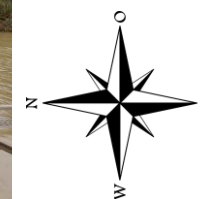




赫爾孟山(詠133:3)



約旦境



以色列境

1:9 在那些日子裡，
耶穌由加里肋亞
納匝肋來，
在約但河裡受了
若翰的洗。

若1:28 這些事發生於約但河對岸的伯達尼，若翰施洗的地方。



1:10 他剛從水裡上來，
就看見天裂開了，

聖神有如鴿子降在他上面；
11 此時有聲音從天上說：
「你是我的愛子，
我因你而喜悅。」

谷1

¹⁰他剛從水裡上來，
就看見天裂開了，
聖神
有如**鴿子**
降在他上面；
¹¹此時有聲音
從天上說：
「你是**我的愛子**，
我因你而喜悅。」

創8:8-12 **鴿子**

詠2:7 我要傳報上主的聖旨：
上主對我說：「你是**我的兒子**，我今日生了你。」

依42:1 請看我扶持的僕人，**我心靈喜愛的所選者**！**我在他身上傾注了我的神**，叫他給萬民傳布真道。

瑪3

¹⁶耶穌受洗後，
立時從水裡上來，
忽然天為他開了。
他看見天主**聖神**
有如**鴿子**
降下，來到他上面；
¹⁷又有聲音
由天上說：
「這是**我的愛子**，
我所喜悅的。」

路3

²¹當他祈禱時，
天開了；
²²**聖神**藉著一個形像，
如同**鴿子**，
降在他上邊；
並有聲音
從天上說：
「你是**我的愛子**，
我因你而喜悅。」

若1:³²若翰又作證說：
「我看見**聖神**彷彿**鴿子**從天降下，
停在他身上。
³³我也不曾認識他，
但那派遣我來以水施洗的，給我說：
你看見**聖神**降下，
停在誰身上，誰就是那要以**聖神**施洗的人。
³⁴我看見了，我便作證：他就是**天主子**。」

מָשִׁיחַ Hebrew (Messiah)
Χριστός Greek (Christ)

希伯來文音譯	默西亞	被傳油者
希臘文音譯	基督	
意思	被選派的、 充滿上主之神， 去傳告上主旨意	



意大利拉文納Ravenna亞略洗禮堂
基督受洗馬賽克

主受洗節頌謝詞

主，聖父，全能永生的天主，我們時時處處感謝你，實在是理所當然的，並有助我們獲得救恩。
你以在約但河所發生的奇妙奧蹟，向我們揭示新的洗禮。

你自天上發言，使我們確信你的聖言，已居住人間。

聖神藉鴿子的形象降下，使我們認識你的僕人基督；你給他傅上喜樂之油，派遣他向貧窮的人傳報喜訊。

為此，我們隨同天上的天使，時時歌頌你的光榮，不停地歡呼：



東方教會自始至今在1月6日慶祝主顯奧蹟Theopany，包括基督在約旦河受洗。

主顯節於4世紀傳入西方教會；西方教會既在12月25日慶祝耶穌聖誕，也就在1月6日主顯節，加入紀念賢士來朝，與基督在約旦河受洗及加納婚宴，連結起來，且表達於晨禱的匝加利亞聖歌對經：

今天教會與它天上的淨配結合了，因為基督在約旦河洗去了它的罪惡；賢士們帶著禮物迅速前來，奔赴王家的婚宴；變水為酒，使賓客喜形於色，阿肋路亞。

由於主題太豐富，羅馬教會於梵二後便將主受洗節作為慶日，於主顯節後的主日慶祝，以示基督公開生活的開始。

如主顯節移於1月7-8日的主日慶祝，則主受洗節移於翌日星期一慶祝。（禮儀聖事部《論主受洗節的慶祝 Celebratio Baptismatis Domini》法令，1977年10月7日，Not. 13 (1977) 477, DOL 360）

集禱經

全能永生的天主，當基督在約但河受洗，聖神降臨他身上時，你隆重宣布他是你的愛子；我們也曾藉水和聖神重生，成為你的子女，求你幫助我們常能奉行你的旨意，得到你的歡心。因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

N.

或

天主，你的唯一聖子以我們血肉之軀出現，與我們相似。求你也藉著他，改造我們的內心，使我們相似他。他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

750年羅馬禮書 62；
羅馬彌撒經書 221